

Respons

Vietnam: Foreldremyndighet - Overføring av foreldremyndighet fra besteforeldre til biologisk mor

Problemstilling/spørsmål:

Et barn i Vietnam søker familiegjennforening med sin mor som bor i Norge. Mor/barnrelasjonen er stadfestet gjennom en DNA-test.

I barnets fødselsattest er mors foreldre, dvs. barnets besteforeldre, oppført som foreldre. Dette fordi mor var enslig da barnet ble født. Barnets biologiske far skal ikke ha hatt noen forbindelse med barnet, eller moren, etter at barnet ble født. Saken reiser noen spørsmål om foreldremyndighet i Vietnam og om *overføring av foreldremyndighet fra besteforeldre, som i henhold til offentlige dokumenter er et barns foreldre, til barnets biologiske mor:*

- Har de (den) som er registrert i offentlige registre/dokumenter som foreldre til et barn foreldremyndighet over barnet, selv om de ikke er barnets biologiske foreldre?
- Hvis et barns besteforeldre på morssiden er anerkjent som foreldrene fordi de er registrert som foreldre i offentlige dokumenter/registre, hvordan er det mulig for dem å overføre foreldremyndigheten til barnets biologiske mor (dvs. deres datter)?
- Hvilke rettigheter har den biologiske faren hvis han ikke er registrert som barnets far?
- Hvilke konsekvenser vil en eventuell overføring av foreldremyndighet til barnets biologiske mor få for besteforeldrene som har vært registrert som barnets foreldre?

Har de(n) som er registrert som et barns foreldre i offentlige registre/dokumenter foreldremyndighet over dette barnet, selv om de ikke er barnets biologiske foreldre?

Ifølge den norske ambassaden i Hanoi (e-post, desember 2009), er det i Vietnam den/de som er registrert som et barns foreldre i offentlige registre/dokumenter som har foreldremyndigheten og alle juridiske rettigheter som foreldre. Det blir videre opplyst at ingen kan forhindre dette, heller ikke barnets biologiske foreldre, med mindre de biologiske foreldrene bringer saken inn for retten og en rettslig kjennelse avgjør at foreldremyndigheten skal overføres til dem/en av dem.

Respons **Vietnam: Foreldremyndighet – Overføring av foreldremyndighet fra besteforeldre til biologisk mor**

I henhold til vietnamesisk familielovgivning kan en som **ikke er** anerkjent som en persons far eller mor, anmode retten om å fastslå at personen er hans/hennes barn. Videre kan en person som **er** anerkjent som en annen persons far eller mor anmode retten om å fastslå at denne personen ikke er hans/hennes barn:

A person who is not recognized as father or mother of another person may request the Court to determine that person is his/her child. A person who is recognized as father or mother of another person may request the Court to determine such person is not his/her child (The Marriage and Family Law 2000, Chapter VII, Article 64).

Hvordan kan et barns besteforeldre, som er registrert som foreldre i offentlige dokumenter/registre, overføre foreldremyndigheten til barnets biologiske mor?

Den norske ambassaden i Hanoi (e-post, desember 2009) har opplyst at besteforeldrene kan overføre foreldremyndigheten ved å henvende seg til lokale myndigheter der de bor, dvs. på det lokale folkekontoret kalt Peoples Committee, for å fylle ut og levere inn et standard skjema som heter *parental right transfer form*. På dette skjemaet kan de samtykke i å overføre foreldremyndigheten til barnets biologiske mor.

Hvilke rettigheter har den biologiske faren hvis han ikke er registrert som barnets far?

Hvis et barns biologiske far ikke er registrert som far i offentlige dokumenter og registre, har han ikke foreldremyndighet eller noen juridiske rettigheter i forhold til barnet (Den norske ambassaden i Hanoi, e-post desember 2009).

For å eventuelt endre på dette, kan den biologiske faren begjære foreldremyndighet over barnet gjennom rettssystemet¹. Han kan da få foreldremyndighet gjennom en rettslig kjennelse, hvis retten legger til grunn at han er barnets biologiske far.

Hvilke konsekvenser vil en eventuell overføring av foreldremyndighet til barnets biologiske mor få for besteforeldrene?

Ved overføring av foreldremyndighet fra besteforeldre til biologisk mor, vil den biologiske moren overta foreldremyndigheten og besteforeldrene vil ikke lenger ha foreldremyndighet over barnet (Den norske ambassaden i Hanoi, e-post desember 2009).

Når det gjelder det forhold at besteforeldrene ble bevisst uriktig oppgitt som foreldre i offentlige registre/dokumenter, opplyser den norske ambassaden at besteforeldrene kan bli ilagt en bot på mellom 300 000 og 500 000 vietnamesiske dong (VND). Dette tilsvarer om lag 100 - 150 NOK (i desember 2009). I henhold til opplysninger fra ambassaden vil ikke besteforeldrene risikere andre straffereaksjoner.

¹ Jf. bestemmelsen i vietnamesisk familielovgivning om at en som ikke er anerkjent som en persons far eller mor kan anmode retten om å fastslå at personen er hans/hennes barn (The Marriage and Family Law 2000, Chapter VII, Article 64).

En respons er et svar på konkrete spørsmål og problemstillinger som saksbehandlere i utlendingsforvaltningen har stilt Landinfo. Responser er ikke ment å være utfyllende redegjørelser for et tema eller et spørsmål, men skal gi svar på de konkrete spørsmålene som er stilt, og ellers inneholde det som til enhver tid trengs av bakgrunnsinformasjon.

Referanser

Skriftlige kilder

- *The Marriage and Family Law* (2000, 9. juni). Hanoi: The National Assembly, Socialist Republic of Viet Nam. Tilgjengelig fra http://www.vdclawyer.com/attachments/157_THE%20MARRIAGE%20AND%20FAMILY%20LAW%202000.doc [lastet ned 16. desember 2009]

Muntlige kilder

- Den norske ambassaden i Hanoi. E-post 4. desember 2009.

© Landinfo 2010

Materialet i denne publikasjonen er omfattet av åndsverklovens bestemmelser. Uten særskilt avtale med Landinfo er enhver eksemplarfremstilling og tilgjengeliggjøring bare tillatt i den utstrekning det er hjemlet i lov.